

Influencia de la norma canaria en la realización de la /s/ de El Hierro en zona urbana

La isla de El Hierro, la más occidental del Archipiélago canario, es, según numerosos estudios, la más arcaizante desde el punto de vista lingüístico debido a la conservación de determinados fenómenos que la particularizan respecto del resto de las islas vecinas. Entre esos fenómenos se mencionan dos relacionados con las realizaciones del fonema /s/: su conservación como sibilante en posición implosiva ([*-s*]), en lugar de la aspiración común en Canarias ([*h*] o [*ɦ*]), y su percepción, en cualquier contexto, como un sonido similar al de la /s/ castellana (Diego Catalán, 1960, 1964; Marrero Aguiar, 1988; Alvar, 1993 [1970]; Lorenzo Ramos, 1988; Almeida y Díaz Alayón, 1989; Pérez Martín, 2003; Morales Pérez, 1973; Dorta, 1992). El objetivo de este trabajo es comprobar hasta qué punto podemos seguir ratificando tales fenómenos a partir de los datos obtenidos en el municipio de Valverde. La hipótesis de partida es que el proceso de homogeneización de la modalidad herreña respecto de la norma canaria está muy avanzado pero no ha culminado aún.

Para la investigación se emplean encuestas realizadas en el año 2018 y se consideran factores sociolingüísticos como la generación, la procedencia urbana, la escolarización, haber residido o no la mayor parte de la vida en la isla y ser viajero frecuente o no. Se realizó un análisis previo de tipo auditivo y, posteriormente, un análisis acústico con Praat (Boersma y Weenink, 1992–2022). Para obtener automáticamente algunos datos relacionados con la fricativa (máxima intensidad de la fricación, frecuencia en la que aparece dicho punto, momentos de su estructura espectral como el centro de gravedad, etc.) se usó el script de Praat “zero-crossings-and-spectral-moments” (Elvira-García, 2015). Los resultados obtenidos permiten concluir de manera general que la norma canaria de la aspiración en posición implosiva y la realización de /s/ como predorsal, frecuente en el resto de las islas, son fenómenos que si bien han avanzado no se han impuesto del todo en el municipio de Valverde.

Palabras clave: Fonética segmental; fricativas; norma canaria.

Influence of the Canarian norm in the realization of El Hierro's /s/ in urban areas

The island of El Hierro, the westernmost of the Canarian Archipelago, is, according to numerous studies, the most archaic from a linguistic point of view due to the conservation of certain phenomena that distinguish it from the rest of the neighbouring islands. Among these phenomena, two related to the realizations of the phoneme /s/ are mentioned: its conservation as a sibilant in implosive position ([*-s*]), instead of the common aspiration in the Canary Islands ([*h*] or [*ɦ*]), and its perception, in any context, as a sound similar to that of Castilian /s/ (Diego Catalán, 1960, 1964; Marrero Aguiar, 1988; Alvar, 1993 [1970]; Lorenzo Ramos, 1988; Almeida and Díaz Alayón, 1989; Pérez Martín, 2003; Morales Pérez, 1973; Dorta, 1992). The objective of this work is to verify to what extent we can continue ratifying such phenomena from the data obtained in the municipality of Valverde. The starting hypothesis is that the process of homogenization of the El Hierro modality with respect to the Canarian norm is very advanced but has not yet culminated.

For the research, surveys carried out in 2018 are used and sociolinguistic factors are considered, such as generation, urban origin, schooling, having lived on the island for most of one's life or not, and being a frequent traveller or not. A previous auditory analysis was carried out and, subsequently, an acoustic analysis with Praat (Boersma

and Weenink, 1992–2022). To automatically obtain some data related to the fricative (maximum intensity of the fricative, frequency in which said point appears, moments of its spectral structure such as the center of gravity, etc.) the Praat script “zero-crossings-and -spectral-moments” (Elvira-García, 2015). The results obtained allow us to conclude in a general way that the Canarian norm of aspiration in the implosive position and the realization of /s/ as predorsal, frequent in the rest of the islands, are phenomena that, although more advanced than before, they yet have not been completely imposed on the municipality of Valverde.

Keywords: Segmental phonetics; fricatives; Canarian norm.

BIBLIOGRAFÍA

- Almeida, M. y Alayón, C. D. (1989). *El español en Canarias*. Santa Cruz de Tenerife, edición de los autores.
- Alvar, M. (1993 [1970]). La articulación de la s herreña (Canarias Occidentales). En M. Alvar, *Estudios Canarios*, II (pp. 105-114). Las Palmas de Gran Canaria, Cabildo Insular de Gran Canaria. Trabajo publicado en 1970 en *Mélanges offertes a G.Straka* I. Lyon-Strasbourg.
- Boersma, P., & Weenink, D. (1992–2022). Praat: doing phonetics by computer [Computer program]. Version 6.2.06, retrieved 23 January 2022 from <https://www.praat.org>
- Catalán, D. (1960). El español canario, entre Europa y América. *Boletim de filologia*, XIX, 317-337.
- Dorta, J. (1992). Datos acústicos de la /s/ de El Hierro. *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, 11, 55-63.
- Elvira García, W. (2015). *Zero-crossings-and-spectral-moments*, v.1.3 [script]. Barcelona, Laboratori de Fonètica de la Universitat de Barcelona.
- Lorenzo Ramos, A. (1988). *Sobre el español hablado en Canarias*, Tenerife, JADL.
- Marrero Aguiar, C. V. (1988). *Fonética estática y fonética dinámica en el habla de las Islas Canarias*. Madrid, Universidad Complutense.
- Morales Pérez, L. (1973). *Textos dialectales de El Hierro y su comentario fonético*, La Laguna, Universidad de La Laguna.
- Pérez Martín, Ana María (2003): *Estudio sociolingüístico del español hablado en El Hierro*, tesis doctoral, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, <<https://acceda.cris.ulpgc.es/handle/10553/1946>>.